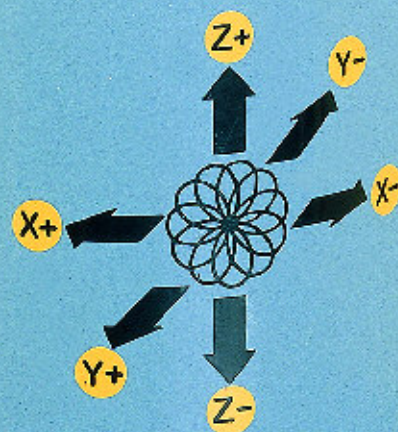


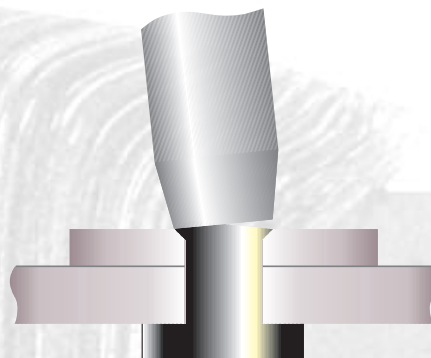
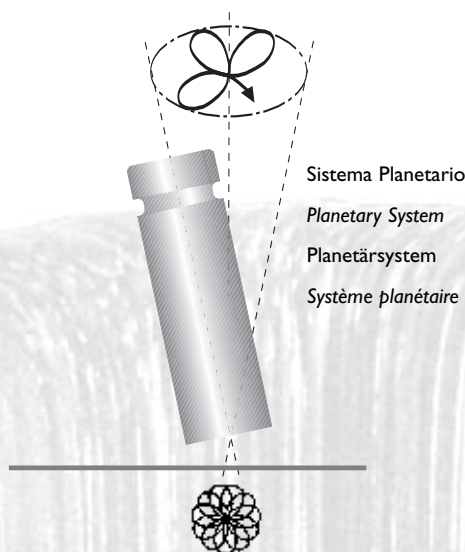
TECNOLOGIA

CENTROS DE REMACHADO FLEXIBLE
FLEXIBLE RIVETING UNITS • FLEXIBLE NIETZENTREN • CENTRES DE RIVETAGE FLEXIBLE

INDUSTRIAS



CENTROS DE REMACHADO



CENTROS DE REMACHADO FLEXIBLE

Los centros de remachado radial AGME mejoran la productividad y flexibilidad de los actuales sistemas de remachado. Su utilización permite el remachado de cualquier configuración geométrica que presente la ubicación de los remaches, sin mas que introducir una secuencia de proceso de remachado.

El ágil sistema conversacional de diálogo hombre/máquina es muy útil para la programación de la máquina sin conocimientos específicos. Cualquier programador se familiarizará rápidamente con la programación de este CNC.

Entre todos los modelos existentes con dos o tres ejes servocontrolados encontrará la mejor solución que permita flexibilizar el proceso de remachado en sustitución de las actuales líneas en cadena, caracterizadas por su rigidez ante los cambios en la producción.

FLEXIBLE RIVETING UNITS

AGME radial riveting units improve the productivity and flexibility of current riveting systems. They enable even the most difficult component to be riveted in one operation regardless of the number of riveting positions. The CNC controller is reliable, fast and easy to use and any programmer/operator can very quickly learn to operate this system. Two or three servocontrolled axis machines are available on all models in order to offer the most flexible solution to our customers as they change from their more traditional methods of production.

FLEXIBLE NIETZENTREN

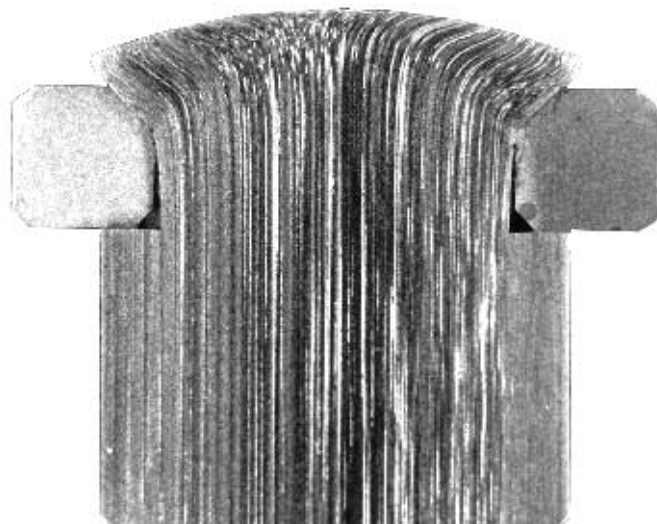
Die Radial-Nietzentren von AGME steigern die Produktivität und Flexibilität der aktuellen Nietsysteme. Ihr Einsatz ermöglicht das Vernieten bei allen geometrischen Konfigurationen der Lage der Niete, wozu nur ein Ablauf des Vernietungsprozesses eingegeben werden muss. Das agile Dialogsystem Mensch-Maschine ist sehr hilfreich bei der Programmierung der Maschine ohne spezifische Kenntnisse.

Jeder Programmierer ist sehr schnell mit der Programmierung dieser NC-Steuerung vertraut. Unter allen vorhandenen Modellen mit zwei oder drei servogesteuerten Achsen finden Sie besten Lösung, um den Nietprozess als Ersatz der aktuellen Kettenlinien, die sich durch ihre Umständlichkeit bei Produktionsumstellungen kennzeichnen, flexibler zu gestalten.

CENTRES DE RIVETAGE FLEXIBLE

Les centres de rivetage radial AGME améliorent la productivité et la flexibilité des systèmes actuels de rivetage. Leur utilisation permet de riveter toute configuration géométrique que présente la position de rivetage. Un système conversationnel flexible facilite l'interface homme-machine et permet de programmer la machine sans connaissances spéciales.

Tout programmeur se familiarisera rapidement avec la programmation de ce CNC. Parmi les différents modèles standard, à deux ou trois axes servocontrôlés, vous trouverez la solution qui vous permettra de mieux rentabiliser vos opérations de rivetage, en remplaçant les lignes actuelles chaîne, caractérisées par leur manque de souplesse lors des changements de production.



Microfotografía de la sección de una cabeza de 16 mm formada con una remachadora radial AGME.

A section of a 16mm head formed on a AGME radial riveting machine.

Mikroschliffbild eines mit AGME-Radial-Nietmaschinen hergestellten 16 mm-Nietkopfes.

Microphotographie de la section d'une tête de 16 mm formée au moyen d'une riveteuse Radiale AGME.



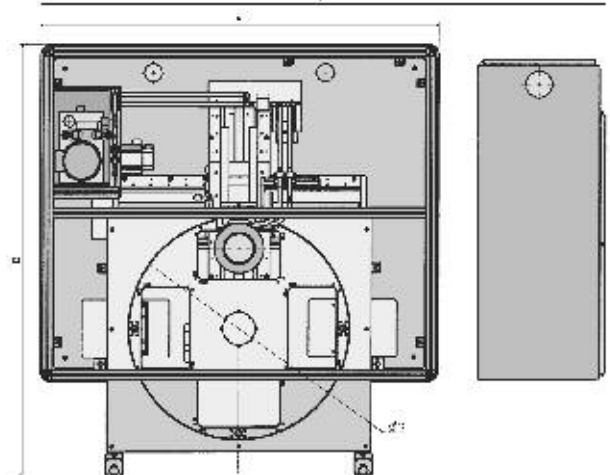
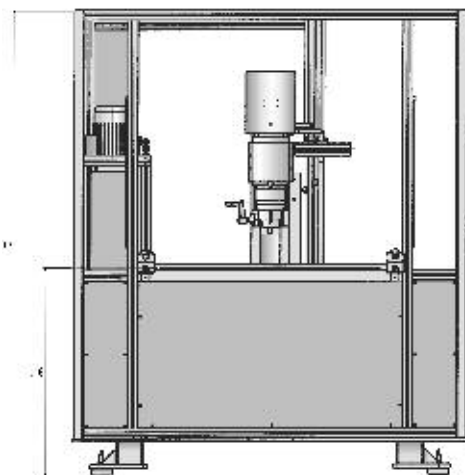
	A	B	ØC	D	E
RR-6-NCD	1500	1810	600	1900	2115
RR-12-NCD	1500	1810	800	1900	2115
RR-14-NCD	1800	1940	1000	2100	2360
RR-16-NCD	1800	1940	1000	2100	2360
RR-18-NCD	1800	1940	1000	2100	2360
RR-20-NCD	1800	1940	1000	2100	2360

E: Esta medida puede variar según necesidades del cliente.

E: This measurement may change according to customer requirements

E: Dieses Maß ist je nach Kundenanforderungen unterschiedlich

E: Cette dimension varie en fonction des besoins du client



BLE NIETZENTREN • CENTRES DE RIVETAGE FLEXIBLE

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNICAL FEATURES TECHNISCHE MERKMALE CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	RR6 NCD	RR12 NCD	RR14 NCD	RR16 NCD	RR18 NCD	RR20 NCD
Ø máx. de cabeza a obtener en acero de 40 daN/mm². Max. head Ø obtainable in 40 kg/mm2 steel Maximal zu erreichender Kopfdurchmesser bei Stahl 40 kg/mm2 Ø maximal de tête à obtenir en acier de 40 kg/mm	6 mm.	12 mm.	14 mm.	16 mm.	18 mm.	20 mm.
Recorrido en eje "x" Stroke on "X" axis Bewegung an Achse "x" Course sur axe "x"	150 mm.	300 mm.	500 mm.	500 mm.	500 mm.	500 mm.
Recorrido en eje "y" Stroke on "y" axis Bewegung an Achse "y" Course sur axe "y"	150 mm.	200 mm.	300 mm.	300 mm.	300 mm.	300 mm.
Recorrido en eje "z" Stroke on "z" axis Bewegung an Achse "z" Course sur axe "z"	40 mm.	40 mm.	50 mm.	50 mm.	50 mm.	50 mm.
Accionamiento en ejes "x" e "y" Drive on "x" and "y" axes Antrieb an Achsen "x" und "y" Entraînement sur axes "x" e "y"	Servo Servo Servo Servo	Servo Servo Servo Servo	Servo Servo Servo Servo	Servo Servo Servo Servo	Servo Servo Servo Servo	Servo Servo Servo Servo
Accionamiento en eje "z" Drive on "z" axis Antrieb an Achse "z" Entraînement sur axe "z"	Neumático Pneumatic Druckluft Pneumatique	Neumático Pneumatic Druckluft Pneumatique	Neumático Pneumatic Druckluft Pneumatique	Hidráulico Hydraulic Hydraulisch Hydraulique	Neumático Pneumatic Druckluft Pneumatique	Hidráulico Hydraulic Hydraulisch Hydraulique
Velocidad en ejes "x" e "y" Speed on "x" and "y" axes Geschwindigkeit an Achsen "x" und "y" Puissance moteur rivetage	20 m/min.	20 m/min.	20 m/min.	20 m/min.	20 m/min.	20 m/min.
Velocidad en eje "z" Speed on "z" axis Geschwindigkeit on Achse "z" Vitesse sur l'axe "z"	10 m/min.	10 m/min.	10 m/min.	2,5 m/min.	10 m/min.	2,5 m/min.
Número de estaciones divisor Number of index plate divisions Anzahl Trennstationen Nombre de stations diviseur	4	4	4	4	4	4
Diámetro del plato divisor Diameter of index plate division Durchmesser Trennplatte Diamètre du plateau diviseur	600	800	1.000	1.000	1.000	1.000
Potencia motor remachado Riveting motor power Leistung Nietmotor Puissance moteur rivetage	0,25 Kw.	0,55 Kw.	1,1 Kw.	1,1 Kw.	1,5 Kw.	1,5 Kw.
Potencia total instalada Total rated power Installierte Leistung insgesamt Puissance totale installée	3 Kw.	3,5 Kw.	6 Kw.	7 Kw.	6 Kw.	7,5 Kw.
Control numérico CNC CNC numeric control Numerische Steuerung NC Contrôle numérique CNC	NUM IPC 1040	NUM IPC 1040	NUM IPC 1040	NUM IPC 1040	NUM IPC 1040	NUM IPC 1040
Peso Weight Gewicht Poids	1.400 Kg.	1.500 Kg.	2.000 Kg.	2.100 Kg.	2.200 Kg.	2.300 Kg.

OPCIONES • OPTIONS • OPTIONEN • OPTIONS						
2 estaciones libres (evacuación, control, etc) 2 free index plates (renoval, control, etc.) 2 freie Stationen (Leerung, Steuerung, usw) 2 stations libres (évacuation, contrôle, etc)						
Control de proceso CPI, CP2 Control of process CPI, CP2 Prozesssteuerung CPI, CP2 Contrôle de processus CPI, CP2						
Compuerta de seguridad Compuerta de seguridad Compuerta de seguridad Compuerta de seguridad						

CNC NUM



Control por CNC NUM.

Equipamiento diseñado para los centros de remachado flexible AGME. Incluye software con sistema conversacional y teleservice.

Control by NUM CNC.

Equipment designed for AGME flexible riveting centres. Includes conversation-based and teleservice system.

Steuerung über CNC NUM.

Ausstattung, die für die flexiblen Nietzentren AGME konzipiert ist. Inklusive Software mit Informationsaustauschsystem und Fernwartung.

Contrôle pour CNC NUM.

Équipement conçu pour les centres de rivetage flexible AGME. Comprend logiciel à système conversationnel et télé-service.

CNC SIEMENS

Control por CNC SIEMENS

Opcionalmente los centros de remachado flexible pueden ser equipados con un sistema de posicionamiento SIEMENS, el cual puede llevar integrado uno de los controles de proceso CPI o CP2.

Control by CNC SIEMENS

Optionally, the flexible riveting centres can be equipped with a SIEMENS positioning system, which can include either one of the CPI or CP2 process controls.

Steuerung über CNC SIEMENS

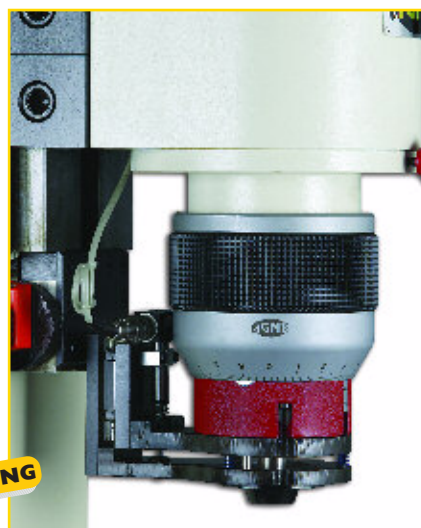
Optional können die flexiblen Nietzentren mit einem Positionierungssystem SIEMENS ausgestattet werden. In diesem System kann eine der Prozeßsteuerungen CPI bzw. CP2 integriert sein.

Contrôle pour CNC SIEMENS

En option, les centres de rivetage flexible peuvent être équipés d'un système de positionnement SIEMENS, qui peut intégrer l'un des contrôles de processus CPI ou CP2.



CP1



CP2

PATENT PENDING

Delegaciones Nacionales AGME
National Branches AGME
Nationale Stützpunkte AGME
Délégations nationales AGME

Navarra - La Rioja
 VACUPRES S.L.
 Pol. Azuri-Orcuyen c/C-28
 31170 ARAZURI (Navarra)
 Tel.: 948 324 119 / Fax: 948 324 121
 e-mail: agme@vacupres.com

Madrid - Segovia - Toledo
Guadalajara - Avila
 Euronorma S.L.
 A. Real Pinto 87, Módulo 2, Nave E
 28021 MADRID
 Tel.: 917 109 306 / Fax: 915 053 798
 e-mail: info@euronorma-si.com

Guipúzcoa - Vizcaya - Alava
 IKER BEITIA TELLERIA
 Tel.: 617 345 848
 e-mail: ikerbeitia@euskalnet.net

Cataluña
 MIQUEL LUSILLA VILLA
 Bertrán, 107
 08023 BARCELONA
 Tel.: 934 189 620 / Fax: 934 189 587
 Móvil: 609 339 902
 e-mail: mlusilla@telefonica.net

Valencia
 REPRESENTACIONES APARISI S.L.
 Fuente de la Higuera, 19
 46006 VALENCIA
 Tel.: 963 734 657 / Fax: 963 748 862
 e-mail: beaparis7@hotmail.com

Aragón
 LUIS C. FLETA MAZA
 Pedro M° Ric, 8-10, Principal 2
 50008 ZARAGOZA
 Tel.: 976 221 023 / Fax: 976 230 927

Delegaciones Internacionales AGME
International Branches AGME
Internationale Stützpunkte AGME
Délégations internationales AGME

USA/CANADA/MEXICO
 AGME Ltd.
 640 Hembry Street
 Lewisville, TX 75057-4726 U.S.A
 Toll free: (877) AGME Ltd (877) 246-3583
 Tel.: (972) 353-3335 / Fax: (972) 221-8163

UNITED KINGDOM
 W.G. CHALLENGER
 54 Coventry Road
 Pailton, Rugby
 Warwickshire CV23 0QB
 ENGLAND
 Tel.: (01788) 83 33 01 / Fax: (01788) 83 34 81
 e-mail: rivetingmachines@wgchallenger.freeserve.co.uk
 website: wgchallenger.freeserve.co.uk

Industrias AGME se reserva el derecho a realizar las oportunas modificaciones sin previo aviso.
 Las cotas y dimensiones dadas en estos dibujos se indican sólo a título orientativo.

Industrias AGME reserves the right to carry out appropriate modifications without prior notice.
 The levels and dimensions indicated in these diagrams are for illustration purposes only.

Industrias AGME behält sich vor entsprechende Änderungen ohne Vormeldung vorzunehmen.
 Die in diesen Zeichnungen angegebenen Maße und Abmessungen sind nur als Richtwerte zu verstehen.

Industrias AGME se réserve le droit de réaliser les modifications pertinentes sans préavis.
 Les cotes et dimensions figurant sur ces dessins ne sont données qu'à titre indicatif.

I N D U S T R I A S



AGUIRREGOMEZCORTAY MENDICUTE, S.A.

Apartado de Correos 263
 B° Acitain, 7
 20600 EIBAR - Guipúzcoa - ESPAÑA
 Tel.: + 34 943 121 608*
 Fax.: + 34 943 121 572
 http://www.agme.net
 e-mail: agme@agme.net

E D I C I O N

2 0 0 6

CENTROS DE REMACHADO FLEXIBLE
FLEXIBLE RIVETING UNITS • FLEXIBLE NIETZENTREN • CENTRES DE RIVETAGE FLEXIBLE

FRANCE
 SOCOPRESSES
 Z.A.D. des Aillins - RN.76
 18500 MEHUN-SUR-YEVRE
 FRANCE
 Tel.: (02) 48 57 33 63
 Fax.: (02) 48 57 18 31
 e-mail: commercial@socopresses.com

AUSTRIA
 SIEMS & KLEIN
 Christian Brachmann
 Großmarktstraße 10-12
 1239 WIEN, AUSTRIA
 Tel.: 01/610 0852
 Fax: 01/616 74 44
 e-mail: cbrach@siems-klein.at
 Website: www.siem-klein.at

NETHERLAND
 TH. M. ZUMPOLLE
 Molestraat 4, 5305 Zuilichem
 Posbus 29, 5306 ZG Brakel
 NETHERLAND
 Tel.: 0418 671 816
 Tel.: 0418 673 217
 e-mail: aztez@wish.net
 Website: www.aijkensenzumpolle.com

P. R. CHINA
 DEPRAG Assembly Technologies
 (Suzhou) Co., Ltd
 No. 5, Xing Han St. Bk. A#06-16
 Suzhou 215021
 P. R. CHINA
 Tel.: (+86) 512/676 711 80-100
 Fax: 512/676 711 90
 e-mail: d.hua@deprag.com.cn
 Website: www.deprag.com

GERMANY
 HESA "Automation and Umformteile Vertriebs GmbH"
 Panoramastraße 8.73760 Ostildern-Kernat
 GERMANY
 Tel.: (0711) 454249
 Fax: (0711) 456 0621 ú 451 02159
 E-mail: info@salm-hesa.de
 Website: www.salm-hesa.de

SLOVENIJA
 MB-Naklo d.o.o.
 Toma Zupana 16
 4202 Naklo
 SLOVENIJA
 Tel.: +386-42771-713
 Fax: +386-4-2771-717
 Website: www.mb-naklo.si

INDIA
 NEXT TECH SOLUTIONS PVT. LTD.
 104, Vardhman Shrenik Plaza,
 B-Block, Mayur Vihar II,
 New Delhi - 110091, INDIA
 Phone +91-11-32017173
 Fax +91-11-22727173

SOLUCIONES

